Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Do zaś Syna tron Twój Boże na wiek wieku laska prostolinijności laska Królestwa Twojego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	lecz o Synu: Twój tron, o Boże, na wieki wieków,* berłem prawości berło Twojego Królestwa.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Do zaś Syna: Tron Twój, Boże, na wiek wieku, i berło prostolinijności berłem królestwa Twego*. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Do zaś Syna tron Twój Boże na wiek wieku laska prostolinijności laska Królestwa Twojego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	lecz o Synu: Twój tron, o Boże, trwać będzie na wieki, berłem prawości berło Twojego Królestwa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz do Syna *mówi*: Twój tron, o Boże, na wieki wieków, berłem sprawiedliwości *jest* berło twego królestwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale do Syna mówi: Stolica twoja, o Boże! na wieki wieków; laska sprawiedliwości jest laska królestwa twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A do syna: Stolica twoja, Boże, na wiek wieków, laska prawości laska królestwa twego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Do Syna zaś: Tron Twój, Boże, na wieki wieków, berło sprawiedliwości berłem królestwa Twego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz do Syna: Tron twój, o Boże, na wieki wieków, Berłem sprawiedliwym berło Królestwa twego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Do Syna natomiast: Twój Tron, o Boże, na wieczne czasy, berło prawości berłem Twojego Królestwa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	O Synu jednak: Tron Twój, Boże, na wieczne czasy, berłem sprawiedliwości berło Twego królowania.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	O Synu zaś: „Tron Twój, Boże, na wieki wieków, a berło sprawiedliwe berłem Twego królowania.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	O Synu natomiast: Tron twój, o Boże, na wieki wieków, a twe królewskie berło włada sprawiedliwie.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	O synu jednak: ’Tron Twój, o Boże, na wieki wieków,

[1)] <x>100 7:13</x>; <x>130 17:14</x>; <x>230 45:7</x>; <x>490 1:32</x>
[2)] <x>100 7:12</x>; <x>340 7:14</x>; <x>490 1:33</x>
[3)] Inne lekcje: "Jego"; bez "Twego".

	literacki		a berłem sprawiedliwym jest berło Twego panowania.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І про Сина: Боже, твій престіл до вік віку, і руків'я праведности твоєї - це руків'я твого Царства.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale do Syna: Tron Twój, Boże, aż do porządku wieczności; zaś berło prawości – berłem Twojego królestwa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	lecz do Syna mówi: "Tron Twój, o Boże, będzie trwał na wieki wieków, Ty swym Królestwem władasz berłem sprawiedliwości,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Natomiast w odniesieniu do Syna: ”Bóg jest twoim tronem na wieki wieków, a berło twego królestwa jest berłem prostolinijności.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Natomiast do swojego Syna zwrócił się, mówiąc: „Tron Twój, Boże, trwa na wieki, a sprawiedliwość jest podstawą Twojego królestwa.